

КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ НАЗВАНИЙ КАРТИН В ТВОРЧЕСТВЕ БРИТАНСКИХ И АМЕРИКАНСКИХ ХУДОЖНИКОВ

В статье анализируются когнитивные аспекты названий произведений изобразительного искусства британских и американских художников. Приоритетные позиции ключевых концептов, оформляющих названия картин, посвященных миру детства, обсуждаются в терминах дискурсивных маркеров. На лингвистическом материале, представленном названиями картин, показаны приоритетные позиции концептов, задействованных в организации вербального пространства малоформатных текстов названий картин, отображающих мир детства на вербальном уровне.

Ключевые слова: малоформатный текст, микротекст, макротекст, концепты, названия картин, художник, дискурсивные маркеры.

Названия произведений любого вида литературы и искусства в течение последних лет привлекают серьезное внимание исследователей в связи с тем, что именно названия, которые отличаются объемным функциональным потенциалом, занимают уникальное положение в текстовом пространстве произведений любого жанра. Названия произведений изобразительного искусства занимают в этом ряду привлекательных для исследователей объектов особое место, что убедительно подтверждается результатами, полученными современными авторами работ по проблематике малоформатных текстов. Так, Е.В. Скворцова пишет: «...В рамках современных прагматических исследований названия картин рассматриваются как особое языковое образование, обладающее мощным прагматическим потенциалом, поскольку они являются квинтэссенцией замысла и зоной пересечения всевозможных прагматических установок автора произведения живописи» [5, с. 10]. А.А. Харьковская и Т.В. Ефремова утверждают, что в названиях живописных полотен «функциональным аттрактором можно считать коммуникативную цель, которая реализуется в процессе номинации художественного произведения» [2, с. 70].

«Феномен малоформатного текста или микротекста в последнее время активно исследуется учеными в рамках лингвистики текста» [3, с. 74]. Малоформатный текст является уменьшенной копией макротекста. Они обладают общими признаками, среди которых можно назвать цельность, связность, малый объем и т. п. параметры.

Названия произведений изобразительного искусства, несомненно, являются малоформатными текстами. Для названия картины как самостоятельной разновидности текста характерны: небольшой объем (как правило, оно состоит из одного предложения, реже — из двух), лаконичность, законченность смысла и целостность высказывания. Несмотря на свою визуальную краткость, названия произведений изобразитель-

* © Кузнецова Л.В., 2015

Кузнецова Людмила Витальевна (lyuda.kuznetsova.92@mail.ru), кафедра английской филологии, Самарский государственный университет, 443011, Российская Федерация, г. Самара, ул. Акад. Павлова, 1.

ного искусства также являются самостоятельными высказываниями, несущими в себе законченную идею, которую стремится донести автор-художник.

«В малоформатном тексте заключена речемыслительная деятельность субъекта, рассчитанная на ответную реакцию реципиента, на его восприятие. Так рождается взаимосвязанная триада: автор (производитель текста) – текст (материальное воплощение речемыслительной деятельности) – реципиент (интерпретатор)» [4, с. 21]. Таким образом, текст оказывается одновременно и результатом деятельности (автора), и материалом для деятельности (реципиента-интерпретатора).

Принимая во внимание лингвистическое своеобразие названий картин, в настоящем исследовании предпринимается попытка стилистического исследования составляющих малоформатных текстов, представленных произведениями изобразительного искусства, которые посвящены детскому миру и выполнены британскими и американскими художниками.

Как показали наши наблюдения, концепт «досуг» необычайно важен при описании темы детства, так как чувства и эмоции детей проявляются в любом виде деятельности, в особенности, когда они отдыхают и расслабляются или, напротив, с завидным интересом погружены в какое-либо занятие. Именно поэтому данный концепт занимает важное место в концептосфере, связанной с тематикой детства, составляя 16 % от всего материала выборки, которая включает 320 названий произведений изобразительного искусства. Концепт детства напрямую связан с игровым концептом и никогда не рассматривается без привлечения должного внимания к игре и развлечениям. В творчестве британских художников вышеназванный концепт обнаруживается в названиях картин, выполненных такими художниками, как Julian Rossi Ashton “*May I Have This Dance?*”, Alan Maley “*A Walk In the Park*”, John Everett Millais “*Leisure House*”, “*Walking*”, “*Play Time*”, Sophie Anderson “*No Walk Today*”, “*Christmas Time*”, Charles Burton Barber “*Time To Play*”, Robert W. Wright “*A stroll through the village*”, John Thomas Peele “*Playtime*”, Charles James Lewis “*Playing at Schools*”, Charles Haigh-Wood “*The Swing*”, Frederick Daniel Hardy “*Playing at Doctors*”, George Bernard O’Neill “*Hide and Seek*”, “*Ready For A Stroll*”.

В творчестве американских художников данный концепт представлен картинами: Donald Zolan “*Waiting To Play*”, “*Tractor Ride*”, “*Snowy Adventures*”, “*Country Walk*”, “*Making Friends*”, Seymour Joseph Guy “*See-saw*”, Mary Cassatt “*The Boating Party*”, Elizabeth Blaylock “*Children Playing in Quiet Waters*”, Edward Henry Potthast “*Making Friends*”, “*The Gossips*”, “*Blowing Bubbles*”, “*Walking in the Hills*”, Adam Emory Albright “*Hidden Treasure*”, Bob Byerley “*Bubbles*”, “*Traveling Ballet*”, Carolyn Blish “*The Jumper*”, “*Best Friends*”, “*Sand Treasures*”, “*Remember A Swings*”.

Следующий концепт, который обращает на себя внимание частотностью использования на вербальном уровне, – концепт «семья». В творчестве британских и американских живописцев лингвокультурный концепт «семья» выступает эффективным средством изучения культуры народа «в зеркале его языка». Существует два толкования понятия «семья» – узкое и широкое. В широком понимании семья исследуется как макроорганизм, социальный институт, обладающий сложной внутренней структурой. В узком толковании семья изучается как малая группа, складывающаяся на основе родственных, матримониальных или родительских отношений. В обоих случаях семья наделяется своими специфическими функциями. При этом можно отметить влияние микро- и макро- аспектов друг на друга. Важно помнить, что именно в семье ребенок рождается, растет и развивается. По традиции родители занимаются воспитанием детей, поэтому художники не могли обойти стороной эту тему при изображении детских образов. Семейные ценности играют важную роль как для американцев, так и для британцев. Именно поэтому тема семьи занимает особое место в творчестве художников, специализирующихся на создании работ на тему детей и детства.

В творчестве британских и американских художников данный концепт составляет 13 % от общего объема выборки и насчитывает 260 названий картин. В живописном наследии британцев концепт «семья» представлен следующими работами: Julian Rossi Ashton *“Motherly Adoration”*, John Everett Millais *“Christ in the House of His Parents”*, *“The Woodman’s Daughter”*, Arthur John Elsley *“Grandfather’s Favorites”*, Helen Allingham *“At Granny’s”*, James Sant *“The Two Sisters”*, Joshua Reynolds *“Miss Cocks and Her Niece”*, Charles James Lewis *“Mother and Child”*, Edward Thompson *“Kissing Grandpa”*, George Bernard O’Neill *“Gran’s Treasures”*, John Thomas Peele *“Mother And Child”*, James Hayllar *“The Only Daughter”*, *“Family”*, *“Reading For Grandmother”*.

Тема семьи не просто так связана с темой детства. Как говорил А.И. Герцен: «Семья начинается с детей» [1, с. 268]. Дети являются неотъемлемой частью такой социальной ячейки, как «семья». Именно поэтому, изображая в своем творчестве детей, художники не могли пройти мимо изображения семьи – счастливой, мирной, сплоченной. В творчестве американских живописцев концепт «семья» прослеживается в картинах Donald Zolan *“Grandmas Mirror”*, *“Flowers For Mother”*, *“Daddy’s Home”*, George Sheridan Knowles *“The Little Ones – Mother’s Pride”*, Mark Lovett *“Flowers For Mommy”*, Julius Gari Melchers *“Mother and Child”*, Elizabeth Blaylock *“Brother and Sister at the Seaside”*, John Wollaston *“Family Group”*, Deacon Robert Peckham *“Charles L. Eaton and His Sister”*, Alice Kent Stoddard *“Two Little Sisters”*, *“Fisherman’s Little Sister”*, Carolyn Blish *“Mother Love”*, Edward Henry Potthast *“A Family Outing”*.

Мы наглядно продемонстрировали актуализацию концептов в живописном наследии Британии и Америки, по объему смыслового контента совпадают концепт «досуг» (16 % от общего объема выборки) и концепт «семья» (13 % от общего объема выборки). На наш взгляд, рассмотренные нами концепты имеют общий объем по той причине, что тематика семейных ценностей и досуга является базовой платформой при обсуждении проблем детей и детства. При изображении детей живописцы не могли обойти тематику досуга и семьи стороной. Это говорит о стремлении художников наиболее правдиво и достоверно, точно и без прикрас показать мир детства в жизни современного социума. Достоверность дискурса изобразительного искусства в этом случае объективно подтверждается набором вербальных единиц, функционирующих в качестве дискурсивных маркеров в рамках рассматриваемых названий живописных полотен.

Библиографический список

1. Герцен А.И. Повести. Былое и думы. Статьи. М.: Изд-во АСТ, 1999. 592 с.
2. Ефремова Т.В., Харьковская А.А. Лингвосинергетический потенциал функциональной парадигмы названий произведений американского изобразительного искусства XX–XXI вв. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 11-1(29). С. 69–72.
3. Иноземцева Н.В. Функционирование маркеров дискурса для обеспечения когезии и когерентности малоформатного текста (на материале заглавий англоязычных статей по методической проблематике) // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: сборник ст. участников IV Межд. науч. конф. (Челябинск, 25–26 апреля 2008 г.). Челябинск, 2008. Т. 1. С. 398–400.
4. Садыкова Н.А. Тактика самопрезентации в персональном и институциональном дискурсах: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Уфа, 2001. 182 с.
5. Скворцова Е.В. Динамика номинативной парадигмы американских художественных фильмов: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Самара, 2011. 162 с.
6. Харьковская А.А. Дискурсивный потенциал англоязычных малоформатных текстов (на материале романских заглавий) // Дискурсивный континуум: Текст-Интертекст-Гипертекст: материалы Всерос. науч. конф. (Самара, май 2006 г.). Самара: Изд-во СГПУ, 2007. С. 74–79.

References

1. Herzen A.I. Novels. My Past and Thoughts. Articles. M., «Izd-vo AST», 1999, 592 p. [in Russian].
2. Efremova T.V., Kharkovskaya A.A. The lingo synergetic potential of functional paradigm in the names of American fine art of the XX–XXI centuries. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological sciences. Issues of theory and practice], 2013, no. 11–1(29), pp. 69–72 [in Russian].
3. Inozemtseva N.V. The functioning of discourse markers for providing cohesion and coherence of mini-format text (on the material based on the titles of English articles on methodological issues). *Slovo, vyskazyvanie, tekst v kognitivnom, pragmaticheskom i kul'turologicheskom aspektakh. Sbornik st. uchastnikov IV Mezhd. nauch. konf. (25–26 apreliia 2008 g.)* [Word, utterance, text in cognitive, pragmatic and culturological aspects. Collection of articles of the participants of the IV international scientific conference (Chelyabinsk, 25–26 April, 2008)]. Chelyabinsk, 2008, Vol. 1, pp. 398–400 [in Russian].
4. Sadikova N.A. *Taktika samoprezentatsii v personal'nom i institutsional'nom diskursakh: dis. ... kand. filol. nauk: 10.02.01* [Tactics of self-presentation in personal and institutional discourses: Candidate's of Philological Sciences thesis: 10.02.01]. Ufa, 2001, 182 p. [in Russian].
5. Skvortsova E.V. *Dinamika nominativnoi paradigmy amerikanskikh khudozhestvennykh fil'mov: dis. ... kand. filologicheskikh nauk: 10.02.04* [Dynamics of the nominative paradigm in American feature films: Candidate's of Philological Sciences thesis: 10.02.04]. Samara, 2011, 162 p. [in Russian].
6. Kharkovskaya A.A. Discursive potential of English small-scale texts (on the material of novel titles). *Diskursivnyi kontinuum: Tekst-Intertekst-Gipertekst. Materialy Vseros. nauch. konf. (Samara, mai 2006 g.)* [Discursive continuum: Text–Intertext–Hypertext. Materials of the All-Russian scientific conference (May 2006)]: Samara, Izd-vo SGPU, 2007, pp. 74–79 [in Russian].

*L.V. Kuznetsova**

COGNITIVE ASPECTS OF THE TITLES TO THE PAINTINGS CREATED BY BRITISH AND AMERICAN ARTISTS

Cognitive aspects of verbal titles to the paintings created by British and American artists are considered in the article. Moreover, the priority positions of the key concepts forming the verbal space of the above titles are discussed in terms of discursive markers. On the linguistic material presented by the titles of pictures, the priority positions of the concepts taking place in the organization of the verbal space of small-scale texts of the titles of pictures describing the world of childhood on verbal level are shown.

Key words: small-scale text, micro text, macro text, concepts, titles of pictures, artist, discursive markers.

Статья поступила в редакцию 5/IX/2015.
The article received 5/IX/2015.

* *Kuznetsova Lyudmila Vitalievna* (lyuda.kuznetsova.92@mail.ru), Department of English Philology, Samara State University, 1, Acad. Pavlov Street, Samara, 443011, Russian Federation.